

EDI - ASN Note (VDA 4912)			Load-No.: 106938			03.02.2023 - 15:17 page 2/3		
Vendor -Plant: 0100 -No: 91001108 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND			Receiver -Plant: 100 -No.: 14550700 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			Unloading Area: 14248 place of storage: Consumption: Dispatch Type: Truck Company Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co. -Number: 16070077 Gross Weight: 23.222 KG		
VAT-No.: DE123840478			VAT-No.: IT04886850728					
ASN-No			-Pos			Sup. Ref. No. Cust.		
-Date			Suppl. Ref. No. Vend.			Quant.		
			Pack. Mat. -Quant.			UM		
						V/G		
						Name of delivery		
						Add. Data Vendor		
						-Number of delivery		
						Consignment		
						Purch. Ord. Nr.		
						Accettazione merce		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3880		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 4		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311193		
						550003916002		
						nt. wt.: 8.095 KG , gr. wt.: 8.873 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		
						550004563901		
						nt. wt.: 3.466 KG , gr. wt.: 3.807 KG		
						KUEHNENAGEL S.r.l.		
						ACCETTAZIONE MERCE		
						Quantità dichiarata: 3760		
						Quantità effettiva:		
						Tipo Imballaggio: DCT300/P01850		
						Quantità Imballi: 2		
						Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO		
						Data controllo: e.2.23		
						Firma Q		
						311202		

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Linamar Plottenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plottenberg

Company

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 264753
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff ZOMNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

Liefer spezifikation GCG 805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.0900	1.2400	0.0110	0.0230	1.2000	0.0500	0.1700	0.1800	0.0080	0.0340	0.0070	0.0003	0.0010	0.0100	0.0000	0.0000	0.0000	0.0050	0.0003	0.0000	0.0007	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.50	0.00	44.80	0.00	43.60	0.00	40.60	0.00	37.40	0.00	35.20	33.30	32.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE										Randentkohlung (decaburation / Décarburation)	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10			0.000	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0	182.0

A(%)	Z(%)	
0.00	-	0.00

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Av(J)	bei T(°C)	
0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0	

Datum (date / Date)

02/03/2023

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. A. Dillmann, Johannes





seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-000962 vom 03.02.2023



Ludwigsburg, 03.02.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur LINAMAR PLETTENBERG GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNART S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 08.02.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 03.02.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	81050666-81050667	3	COLLI	Getriebeteile	23.222	73,58
2	81050670	2	COLLI			
3	81052383-81055884	6	COLLI			
4	81052390	9	COLLI			
5	81052595	4	COLLI			
Summe:		24,00 COLLI		23.222,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tariffkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang						
20 LINAMAR PLETTENBERG GMBH D-58840 PLETTENBERG		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg		27 Gut 23-000962 empfangen am 09 FEB 2023 70026 Modugno (BA)		
Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre expéditeur		Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

"Ricevuto con verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604